

СТАНДАРТИЗИРАН ОБРАЗЕЦ НА ДОГОВОР
за възлагане на обществена поръчка за услуги

№ [попълва се номер, определен от Възложителя]

Днес,, в гр. София, между:

НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ, гр. София. 1169. пл. "Народно събрание" № 2, ЕИК по БУЛСТАТ 000695018 и идентификационен № по ЗДДС BG 000695018, представлявано от на длъжност, оправомощен съгласно и от главен счетоводител, от една страна, наричано за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**,

и

....., със седалище и адрес на управление:, ЕИК/код по Регистър БУЛСТАТ / регистрационен номер или друг идентификационен код (ако изпълнителят е лице, установено в друга държава членка на ЕС или трета страна) и № по ЗДДС номер, представляван/а/о от, в качеството на, наричан/а/о за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

(ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ наричани заедно „Страните“, а всеки от тях поотделно „Страна“);

на основание чл. 112 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и Заповед № на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за определяне на ИЗПЪЛНИТЕЛ на обществена поръчка с предмет: Осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебните пътувания в страната и чужбина на народните представители и служителите на Народното събрание,

се сключи този договор („Договора/Договорът“) за следното:

ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да предоставя, срещу възнаграждение и при условията на този Договор, следните услуги: да осигурява самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебните пътувания в страната и чужбина на народните представители и служители на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ по негова заявка, както и при необходимост да извършва по негова заявка хотелски резервации, наричани за краткост „Услугите“. Предоставянето и заплащането на услуги по хотелско настаняване не са предмет на този договор.

Чл. 2. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предоставя Услугите в съответствие с Техническата спецификация, Техническото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и Ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, и чрез лицата, посочени в Списък на персонала, който

ще изпълнява поръчката, и/или на членовете на ръководния състав, които ще отговарят за изпълнението], съставляващи съответно Приложения №№ [1, 2, 3 и 4] към този Договор („Приложенията“) и представляващи неразделна част от него.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не се ангажира със закупуването на билети по всички от изброените дестинации в предложението на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ – Приложение № ..., нито се ограничава да купува билети само в рамките на изброените дестинации.

(3) За издадените самолетни билети се подписва протокол в два екземпляра от лицата, упълномощени от страните по договора, съгласно чл. 26, т. 21 и чл. 28, т. 7.

Чл. 3. В срок до 2 (два) дни от датата на сключване на Договора, но най-късно преди започване на неговото изпълнение, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на Договора в срок до 2 (два) дни от настъпване на съответното обстоятелство. *(ако е приложимо)*^{1]}

СРОК НА ДОГОВОРА. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 4. (1) Договорът влиза в сила на датата на регистриране в деловодната система на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, която се поставя на всички екземпляри на Договора, и е със срок на действие до изпълнение на всички поети от Страните задължения по Договора.

(2) Изпълнението на Услугите започва след изрично писмено уведомяване от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ към ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, което уведомяване става неразделна част от Договора.

(3) Срокът за изпълнение на Услугите е до 24 (двадесет и четири) месеца, считано от датата на писменото уведомяване на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по чл. 4, ал. 2 или до достигане на максималната стойност на договора по чл. 8, ал. 3, в зависимост от това кое от двете събития настъпи по-рано.

Чл. 5. При заявка за резервация на самолетни билети ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предоставя отговор на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в рамките до 1 (един) час, съгласно регламентираното в чл. 26, т. 9 – т. 13 от настоящия договор.

Чл. 6. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ изпълнява всяка конкретна заявка в срок до 24 (двадесет и четири) часа от получаването на потвърждението ѝ от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или потвърждението за одобрен вариант.

Чл. 7. (1) За резервациите на поръчаните от възложителя билети автоматично се изпраща електронен билет от сървъра на резервационната система на посочен от възложителя електронен адрес.

(2) При необходимост, поискване от страна на възложителя или невъзможност за изпращане на електронен билет, поръчаните билети се доставят на място в сградите на Народното събрание в гр. София, на адреси: пл. „Народно събрание“ № 2 и пл. „Княз Александър I“ № 1. Доставка е за сметка на изпълнителя.

ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ.

Чл. 8. (1) Сумата, която ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи за осигурените самолетни билети, се

¹ Клаузата се включва при необходимост. Всички клаузи в този образец на договор, касаещи отношения с подизпълнители, са приложими, само ако участието на подизпълнители е посочено в офертата на изпълнителя, като в такъв случай следва да се имат предвид и относимите разпоредби на ЗОП.

формира на база: „стойност на издадения самолетен билет“, по смисъла на чл. 9, ал. 1, за дестинация по съответната заявка, редуцирана с предложения от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ „процент отстъпка от стойността на издадения самолетен билет“ и прибавена „такса обслужване“, съгласно ценовото предложение – Приложение № ...

(2) Стойността на билетите се определя в лева за икономична/бизнес класа към момента на подаване на отговор от изпълнителя за съответната заявка.

(3) Максималната стойност на договора не може да надвишава 1 900 000 (един милион и деветстотин хиляди) лева без ДДС.

Чл. 9. (1) „Стойността на издадения самолетен билет“ включва цената на самолетния билет, формирана на база:

1. най-ниските на пазара нетни тарифи, предлагани от авиокомпаниите към момента на отговора на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за съответната заявка, с приложени всички валидни към датата на пътуването отстъпки на авиокомпаниите (седмичен престой, уикенд правило, сезонни отстъпки, минимален престой и други промоции), както и преференциални условия, които авиокомпаниите предлагат въз основа на сключени споразумения;

2. дължимите летищни такси, такси сигурност и други такси, установени от местното законодателство, (без такса обслужване);

(2) Най-ниските нетни тарифи се доказват от изпълнителя при подаване на отговора от изпълнителя за съответната заявка чрез представяне на документи и/или подробна информация от авиокомпаниите, предлагащи самолетни билети за съответната дестинация, посочена в заявката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

Чл. 10. (1) Максималните нетни тарифи на самолетните билети по посочените от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ еднопосочни и двупосочни дестинации, съгласно таблица №1, т.2 от Техническата спецификация и условията за изпълнение на обществената поръчка - Приложение № ..., без такса обслужване, дължими летищни такси, такси за сигурност и други такси и данъци, както и такива, установени от местното законодателство са съгласно ценовото предложение – Приложение № ... към настоящия договор.

(2) Съгласно таблицата с дестинациите – Приложение № ... максималните нетни тарифи на билетите са формирани по категории В1 и В 2, както следва:

1. За категория В1 – посочени са максимални нетни тарифи за еднопосочен самолетен билет за икономична класа, при следните условия:

- с право на възстановяване на стойността на билета, без глоба;

- с право на промяна на издаден билет, без глоби и без доплащане;

2. За категория В2 – посочени са максимални нетни тарифи на двупосочен самолетен билет, икономична класа, при следните условия:

- с право на възстановяване на стойността на билета, без глоба;

- с право на промяна на издаден билет, без глоби и без доплащане.

(3) При подаване на отговор за закупуване на самолетен билет по дестинация, посочена в таблица №1, т.2 от Техническата спецификация и условията за изпълнение на обществената поръчка – Приложение № ... стойността на билета, формирана в съответствие с компонента по чл. 9, ал. 1, т. 1 от настоящия договор не може да надвишава максималните нетни тарифи за съответната дестинация, посочени в ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ – Приложение № ... към настоящия договор.

(4) Съгласно ценовото предложение (Приложение № ... към настоящия договор) „процентът отстъпка от стойността на издадения самолетен билет“ за осигуряване на самолетен билет за еднопосочно и двупосочно пътуване в икономична класа за континентални, трансконтинентални полети, включително и до дестинации, непосочени в таблица №1, т.2 от Техническата спецификация и условията за изпълнение на обществената поръчка - – Приложение № ..., е Процентът отстъпка се

изчислява върху стойността на издадения самолетен билет, формирана по реда на чл. 9, ал. 1 от Договора.

(5) Съгласно ценовото предложение (Приложение № ... към настоящия договор) таксата за осигуряване на самолетен билет (такса обслужване) за еднопосочно и двупосочно пътуване в икономична класа за континентални полети, включително и до такива, непосочени в таблицата с дестинациите, е (.....) лева без ДДС.

(6) Съгласно ценовото предложение (Приложение № ... към настоящия договор) таксата за осигуряване на самолетен билет (такса обслужване) за еднопосочно и двупосочно пътуване в икономична класа за трансконтинентални полети, включително и до такива, непосочени в таблицата с дестинациите, (.....) лева без ДДС.

(7) Посочените в ценовото предложение – Приложение №... максимални нетни тарифи на самолетните билети по еднопосочни и двупосочни дестинации и размерът на таксите за обслужване са фиксирани като максимални стойности за срока на изпълнение на договора. Промени на максималните нетни тарифи и на стойностите на таксите обслужване са допустими само ако бъдат намалявани.

(8) Предложеният процент отстъпка от стойността на издадения самолетен билет е фиксиран като минимална стойност за срока на договора и не може да променян в посока намаляване. Промени в предложения процент отстъпка от стойността на издадения самолетен билет за всяка дестинация в срока на договора са допустими, само ако бъде увеличаван.

Чл. 11. (1) Плащането се извършва в български лева, по банков път в срок до 10 (десет) работни дни след представяне на следните документи за издаден самолетен билет:

- фактура за стойността на такса обслужване и протокол за стойността на самолетния билет;
- копие/отрязък от агентския купон;
- двустранен приемно-предавателен протокол;
- разпечатка на направената и потвърдена резервация с калкулация на стойността на билета, по чл. 8, ал. 1 от договора;
- копие от BSP report за издадения билет.

(2) Всички плащания по този Договор се извършват в лева чрез банков превод по следната банкова сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Банка: [.....]

BIC: [.....]

IBAN: [.....].

(3) Изпълнителят е длъжен да уведомява писмено Възложителя за всички последващи промени по ал. 1 в срок от 3 (три) дни, считано от момента на промяната. В случай че Изпълнителят не уведоми Възложителя в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

Чл. 12. Анулирането на билети по чл. 26, т. 12 и връщане на суми по напълно или частично неизползвани такива, се извършва съгласно правилата на IATA, освен ако със съответната авиокомпания не е договорено специално изключение. В този случай, при всяка заявка за резервация изпълнителят информира писмено възложителя за пределните срокове за корекции (замяна на билети, промяна в датата на пътуване и др.) без настъпване на неблагоприятни за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ последици. Сумите се възстановяват на Възложителя в срок от 24 (двадесет и четири) часа след като съответната компания потвърди техния размер.

ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Гаранция за изпълнение

Чл. 13. При подписването на този Договор, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ гаранция за изпълнение в размер на 3 % (три на сто) от максималната стойност на Договора без ДДС, а именно 57 000 лева („Гаранцията за изпълнение“), която служи за обезпечаване на изпълнението на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по Договора.

Чл. 14. (1) В случай на изменение на Договора, извършено в съответствие с този Договор и приложимото право, включително когато изменението е свързано с [индексиране на Цената,], ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предприеме необходимите действия за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора, в срок до 7 (седем) дни от подписването на допълнително споразумение за изменението.

(2) Действията за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора могат да включват, по избор на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

1. внасяне на допълнителна парична сума по банковата сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при спазване на изискванията на чл. 15 от Договора; и/или;
2. предоставяне на документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, при спазване на изискванията на чл. 16 от Договора; и/или
3. предоставяне на документ за изменение на първоначалната застраховка или нова застраховка, при спазване на изискванията на чл. 17 от Договора.

Чл. 15. Когато като Гаранция за изпълнение се представя парична сума, сумата се внася по следната банкова сметка на Народното събрание в БНБ, IBAN: BG49 BNBG 9661 3300 1707 01, BIC: BNBGBGSD.

Чл. 16. (1) Когато като гаранция за изпълнение се представя банкова гаранция, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ оригинален екземпляр на банкова гаранция, издадена в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да бъде безусловна и неотменяема банкова гаранция във форма, предварително съгласувана с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и да съдържа задължение на банката - гарант да извърши плащане при първо писмено искане от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, деклариращ, че е налице неизпълнение на задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или друго основание за задържане на Гаранцията за изпълнение по този Договор;
2. да бъде със срок на валидност, равен на срока на договора, удължен с 30 дни, като при необходимост срокът на валидност на банковата гаранция се удължава или се издава нова.

(2) Банковите разходи по откриването и поддържането на Гаранцията за изпълнение във формата на банкова гаранция, както и по усвояването на средства от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при наличието на основание за това, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл. 17. (1) Когато като Гаранция за изпълнение се представя застраховка, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ оригинален екземпляр на застрахователна полица, издадена в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, в която ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е посочен като трето ползващо се лице (бенефициер), която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да обезпечава изпълнението на този Договор чрез покритие на отговорността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
2. да бъде със срок на валидност, равен на срока на договора, удължен с 30 дни.

(2) Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на

застрахователно обезщетение в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при наличието на основание за това, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл. 18. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освобождава Гаранцията за изпълнение в срок до 7 (седем) дни след прекратяването на Договора/приключване на изпълнението на Договора и окончателно приемане на Услугите, удостоверено с подписването на Приключвателен протокол от упълномощените лица по чл. 26, т. 21 и чл. 28, т. 7, ако липсват основания за задържането от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на каквато и да е сума по нея.

(2) Освобождаването на Гаранцията за изпълнение се извършва, както следва:

1. когато е във формата на парична сума – чрез превеждане на сумата по банковата сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, посочена в чл. 11, ал. 2 от Договора;
2. когато е във формата на банкова гаранция – чрез връщане на нейния оригинал на представител на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или упълномощено от него лице;
3. когато е във формата на застраховка – чрез връщане на оригинала на застрахователната полица/застрахователния сертификат на представител на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или упълномощено от него лице.

(3) Гаранцията не се освобождава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ако в процеса на изпълнение на Договора е възникнал спор между Страните относно неизпълнение на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ той може да пристъпи към усвояване на гаранциите.

Чл. 19. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи съответна част и да се удовлетвори от Гаранцията за изпълнение, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не изпълни някое от неговите задължения по Договора, както и в случаите на лошо, частично и забавено изпълнение на което и да е задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, като усвои такава част от Гаранцията за изпълнение, която съответства на уговорената в Договора неустойка за съответния случай на неизпълнение.

Чл. 20. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи Гаранцията за изпълнение в пълен размер, в следните случаи:

1. при пълно неизпълнение [, в т.ч. когато Услугите не отговарят на изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ,] и разваляне на Договора от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на това основание;
2. при прекратяване на дейността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или при обявяването му в несъстоятелност.

Чл. 21. В всеки случай на задържане на Гаранцията за изпълнение, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за задържането и неговото основание. Задържането на Гаранцията за изпълнение изцяло или частично не изчерпва правата на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да търси обезщетение в по-голям размер.

Чл. 22. (1) Когато ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се е удовлетворил от Гаранцията за изпълнение и Договорът продължава да е в сила, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава в срок до 7 (седем) дни да допълни Гаранцията за изпълнение, като внесе усвоената от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ сума по сметката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или предостави документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, съответно застраховка, така че във всеки момент от действието на Договора размерът на Гаранцията за изпълнение да бъде в съответствие с чл. 13 от Договора.

(2) В случай че като гаранция за изпълнение е представена банкова гаранция и/или застраховка и нейният срок на валидност изтича преди да изтече срокът за изпълнение на услугите, предмет на договора, Възложителят изисква, а Изпълнителят се задължава да предостави документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, съответно застраховка, с които/която срокът на валидност да бъде удължен до края на срока за изпълнение на услугите плюс още 30 дни.

Общи условия относно Гаранцията за изпълнение

Чл. 23. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи лихва за времето, през което средствата по Гаранцията за изпълнение] са престояли при него законосъобразно.

ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 24. Изброяването на конкретни права и задължения на Страните в този раздел от Договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от Договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от Страните.

Права и задължения на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 25. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията по чл. 8 – 12 от договора;
2. да иска и да получава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този Договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на Договора.

Чл. 26. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. да предостави/предоставя Услугите и да изпълнява задълженията си по този Договор в уговорените срокове и качествено, в съответствие с Договора и Приложенията;
2. да информира своевременно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работа, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ указания и/или съдействие за отстраняването им;
3. да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;
4. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. [45] от Договора;
5. да не възлага работата или части от нея на подизпълнители, извън посочените в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, освен в случаите и при условията, предвидени в ЗОП.
6. да възложи съответна част от Услугите на подизпълнителите, посочени в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, и да контролира изпълнението на техните задължения (*ако е приложимо*);
7. да не променя състава на персонала, който ще отговаря за изпълнението на Услугите, посочен в Приложение № ... без предварително писмено съгласие от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
8. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок от 3 (три) дни от сключване на настоящия Договор. В срок до 3 (три) дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител изпълнителят изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на възложителя заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл. 66, ал. 2 и 14 ЗОП;
9. Предлагащите от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ нетни тарифи за дестинациите, посочени в таблица №1, т.2 от Техническата спецификация и условията за изпълнение на обществената поръчка, съгласно Приложение № ... не могат да надвишават предложените максимални нетни тарифи на самолетни билети за всяка от двете категории (B1 и B2) за икономична класа, съгласно ценовото предложение (Приложение № ... към настоящия договор). Отговорът трябва да съдържа възможните варианти (за всеки вариант и по съответната категория) за реализиране на пътуването при заявените от Възложителя условия.
10. Възложителят си запазва правото да избере съответен вариант, като потвърди заявката, или да откаже възлагането ѝ, в случай, че нито един от предложените варианти не е

подходящ, по негова преценка. При искане на възложителя ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя за конкретната заявка до три варианта на маршрути от три авиокомпании, в случаите в които това е възможно.

11. За дестинации, непосочени в таблица №1, т.2 от Техническата спецификация и условията за изпълнение на обществената поръчка (Приложение № ... към настоящия договор) , ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да предлага при всяка конкретна заявка най-ниските на пазара нетни тарифи, предлагани от авиокомпаниите към момента на подаване на отговора от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за съответната заявка, в съответствие с чл. 9, ал. 1, т. 1 от договора. Най-ниските нетни тарифи се доказват от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ при подаване на отговора съгласно чл. 9, ал. 2 от Договора. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя за конкретната заявка до три варианта на маршрути от три авиокомпании, в случаите, в които това е възможно, при условията на съответната категория (B1 или B2).

12. В случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предложи варианти за дестинации, посочени в таблицата (Приложение № ... към настоящия договор), извън посочените категории, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да приеме предложения вариант, ако стойността на билета, формирана по чл. 8, ал. 1 от Договора, е по-ниска от стойността на билета, формирана по чл. 8, ал. 1 от договора по посочените категории (B1, B2).

13. За срока на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предлага маршрути, които са с най-подходящи връзки за съответните дестинации и осигурява директни полети или такива с минимален брой прекачвания, до съответната дестинация и съобразени с условията на всяка получена от Възложителя заявка (вкл. часови диапазон и др.).

14. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ извършва при необходимост хотелски резервации, съобразени с размера на квартирните пари по Наредбата за служебните командировки и специализации в чужбина. Предоставянето на услуги по хотелско настаняване и заплащането им не е предмет на този договор.

15. Констатираните по реда на чл. 27, т. 4 отклонения и недостатъци се отстраняват от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за негова сметка. В срок до 24 (двадесет и четири) часа ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ заменя нередовните билети с такива, отговарящи на условията по договора, освен в случаите, когато е отпаднал интересът на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ от изпълнението.

16. За срока на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ следва да е акредитиран агент на IATA, да има валидна оторизация за работа в системата BSP (Billing Settlement Plan) (международна система за уреждане на плащания във въздушния транспорт) на Република България или еквивалент и да работи с глобална резервационна система, като системата следва да предлага висока степен на пълна, достоверна и актуална информация за наличните цени на самолетните билети

17. За срока на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ следва да има офис/представителство на територията на гр. София, отговарящ на изискванията на чл. 3 от Наредба № 16-1399 от 11.10.2013 г., с осигурена възможност за приемане на заявки по всяко време на денонощието и изпълнение на такива при извънредни обстоятелства, както и в почивни и празнични дни. Към момента на сключването на договора представителството на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ е на адрес: гр. София,, тел.

18. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ осигурява 24 (двадесет и четири) часова телефонна връзка за приемане и изпълнение на заявки, включително в почивни и празнични дни.

19. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да изпраща копие от BSP report за закупените от Народното събрание самолетни билети, като първичен документ за отчетност.

20. При изпълнението на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ и неговите подизпълнители (в случай, че ползва такива) са длъжни да спазват всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими

колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към ЗОП.

21. Лицата, упълномощени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, които ще отговарят за изпълнението на поръчката, да поддържат пряка и постоянна връзка с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, както и да подписват протоколи по договора са:

Права и задължения на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 27. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

- 1.** да изисква и да получава Услугите в уговорените срокове, без отклонения от поставените изисквания и условия на заявките;
- 2.** да контролира изпълнението на поетите от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ задължения, в т.ч. да иска и да получава информация от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ през целия Срок на Договора, или да извършва проверки, при необходимост и на мястото на изпълнение на Договора, но без с това да пречи на изпълнението;
- 3.** по всяко време в срока на договора да осъществява текущ и последващ контрол върху изпълнението му, включително да поиска копие от разплащателните документи и приложенията към тях за извършените от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ плащания по заявените от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ самолетни билети към съответната авиокомпания;
- 4.** когато Изпълнителят се е отклонил от изискванията за изпълнение, да откаже да приеме и да плати възнаграждение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, в съответствие с чл. 30, т. 2 от Договора.

Чл. 28. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

- 1.** да приема от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ заявените самолетни билети, след подписване на двустранен протокол за тях от упълномощените лица по чл. 26, т. 21 и чл. 28, т. 7 от настоящия договор;
- 2.** да заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ сумата за осигурените самолетни билети при условията и по реда, предвидени в този Договор;
- 3.** да предостави и осигури достъп на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ до информацията, необходима за извършването на Услугите, предмет на Договора, при спазване на относимите изисквания или ограничения съгласно приложимото право;
- 4.** да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. [45] от Договора;
- 5.** да оказва необходимото съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с изпълнението на този Договор, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението на Договора, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поиска това;
- 6.** да освободи представената от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ Гаранция за изпълнение], съгласно клаузите на чл. 18/23 от Договора;
- 7.** Лицата, упълномощени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да отговарят за изпълнението на договора, да поддържат пряка и постоянна връзка с ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и да подписват протоколи по договора са:

ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

Чл. 29. (1) За издадените самолетни билети се подписва двустранен протокол в два екземпляра от лицата, упълномощени от страните по договора, съгласно чл. 26, т. 21 и чл. 28, т. 7.

(2) В протокола за стойността на самолетния билет ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ задължително посочва стойностните компоненти по чл. 9, ал. 1 от Договора, процента отстъпка от стойността на издадения самолетен билет и стойността на издадения самолетен билет след отстъпката, а във фактурата задължително се посочва стойността на таксата обслужване.

(3) Окончателното приемане на Услугите по този Договор се извършва с подписване на двустранен Приключвателен протокол в два екземпляра, подписан от лицата по чл. 26, т. 21 и чл. 28, т. 7. Протоколът се подписва в срок до 10 (десет) дни след изтичането на срока или при настъпване на условието по чл. 4. В случай, че към този момент бъдат констатирани недостатъци в изпълнението, те се описват в Приключвателния протокол. В този случай ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да реализира налагането на санкции, съгласно чл. 31 – чл. 36 от Договора.

Чл. 30. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да приеме изпълнението, когато отговаря на договореното;
2. когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се е отклонил от изискванията за изпълнение, да откаже да приеме и да плати възнаграждение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, докато последният не изпълни своите задължения съгласно договора, ако това е възможно и в случай, че резултатът от изпълнението не е станал безполезен за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. За установяване на отклоненията и недостатъците се съставя констативен протокол, подписан от упълномощените лица на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по чл. 26, т. 21 и чл. 28, т. 7. В случай на отказ от подписване на протокола от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ протоколът се подписва от двама свидетели и се счита за съставен по реда на настоящата клауза.
3. В условията на хипотезата на чл. 30, т. 2 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да реализира санкциите и възможностите, съгласно чл. 31 – 33 и чл. 35 – 36 от Договора.

САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 31. При забава на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по чл. 6 от настоящият договор, същият дължи неустойка в размер 0.5 % върху стойността, определена по чл. 9, ал. 1 от договора, за билет/и за съответната заявка за всеки просрочен ден, но не повече от 10 %.

Чл. 32. Ако необходимостта от доставката на конкретния самолетен билет е отпаднала (изпълнението е станало безполезно за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ) вследствие на забава на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или при неизпълнение на получена потвърдена заявка, същият дължи неустойка в размер 10 % от стойността на билета/ите, определена по чл. 9, ал. 1, за съответната дестинация.

Чл. 33. При забава на съответно плащане, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 0.5 % върху дължимата сума за всеки просрочен ден, но не повече от 10 %.

Чл. 34. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да удържи всяка дължима по този Договор неустойка чрез задържане на сума от Гаранцията за изпълнение, като уведоми писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за това.

35. При реализиране на хипотезите на чл. 32 – чл. 33 от Договора, както и в случай, че бъдат констатирани недостатъци в изпълнението, наред с реализиране на предвидените санкции по чл. 32 – чл. 33 от Договора, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да откаже приемане на изпълнението и да го възложи на друг изпълнител за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по настоящия договор.

Чл. 36. Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 37. (1) Този Договор се прекратява:

1. с изтичане на Срока на Договора по чл. 4;
2. с изпълнението на всички задължения на Страните по него;

3. при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата Страна е длъжна да уведоми другата Страна в срок до 3 (три) дни от настъпване на невъзможността и да представи доказателства;
4. при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правоприемство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;
5. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮПДРСЛ.

(2) Договорът може да бъде прекратен:

1. по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;
2. когато за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация – по искане на всяка от Страните;
3. без предизвестие от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ системно нарушава задълженията си по договора – трикратно забави изпълнение или не изпълни три заявки за осигуряване на самолетни билети. В този случай Възложителят усвоява гаранцията, обезпечаваща изпълнението на договора.

Чл. 38. (1) Всяка от Страните може да развали Договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна по Договора, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната Страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на Договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната Страна.

(2) За целите на този Договор, Страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, когато последният е допуснал съществено отклонение от Условията за изпълнение на поръчката, Техническата спецификация и Техническото предложение, съгласно Приложения №№

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да развали Договора само с писмено уведомление до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ то е станало безполезно или ако задължението е трябвало да се изпълни непременно в уговореното време.

Чл. 39. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява Договора в случаите по чл. 118, ал. 1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП. [В последния случай, размерът на обезщетението се определя в протокол или споразумение, подписано от Страните, а при непостигане на съгласие – по реда на клаузата за разрешаване на спорове по този Договор.]

Чл. 40. Във всички случаи на прекратяване на Договора, освен при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правоприемство:

1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания; и
2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:
 - а) да преустанови предоставянето на Услугите, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;
 - б) да предаде на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички документи, изготвени от него в изпълнение на Договора до датата на прекратяването; и
 - в) да върне на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички документи и материали, които са собственост на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и са били предоставени на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с предмета на Договора.

Чл. 41. При предсрочно прекратяване на Договора, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ реално изпълнените и приети по установения ред Услуги.

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Дефинирани понятия и тълкуване

Чл. 43. (1) Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;
2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора.

Спазване на приложими норми

Чл. 44. При изпълнението на Договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ [и неговите подизпълнители] е длъжен [са длъжни] да спазва[т] всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

Конфиденциалност

Чл. 45. (1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („**Конфиденциална информация**“).

Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: всякаква финансова, търговска, техническа или друга информация, анализи, съставени материали, изследвания, документи или други материали, свързани с бизнеса, управлението или дейността на другата Страна, от каквото и да е естество или в каквато и да е форма, включително, финансови и оперативни резултати, пазари, настоящи или потенциални клиенти, собственост, методи на работа, персонал, договори, ангажименти, правни въпроси или стратегии, продукти, процеси, свързани с документация, чертежи, спецификации, диаграми, планове, уведомления, данни, образци, модели, мостри, софтуер, софтуерни приложения, компютърни устройства или други материали или записи или друга информация, независимо дали в писмен или устен вид, или съдържаща се на компютърен диск или друго устройство.]

(2) С изключение на случаите, посочени в ал.3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;
2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или
3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, всички негови поделения, контролирани от него фирми и организации, всички негови служители и наети от него физически или юридически лица, като ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица.

Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.

Публични изявления

Чл. 46. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на Услугите, предмет на този Договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или на резултати от работата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, без предварителното писмено съгласие на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

Авторски права

Чл. 47. (1) Страните се съгласяват, на основание чл. 42, ал. 1 от Закона за авторското право и сродните му права, че авторските права върху всички документи и материали, и всякакви други елементи или компоненти, създадени в резултат на или във връзка с изпълнението на Договора, принадлежат изцяло на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в същия обем, в който биха принадлежали на автора. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ декларира и гарантира, че трети лица не притежават права върху изготвените документи и други резултати от изпълнението на Договора, които могат да бъдат обект на авторско право.

(2) В случай че бъде установено с влязло в сила съдебно решение или в случай че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и/или ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ установят, че с изготвянето, въвеждането и използването на документи или други материали, съставени при изпълнението на този Договор, е нарушено авторско право на трето лице, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да направи възможно за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ използването им:

1. чрез промяна на съответния документ или материал; или
2. чрез замяната на елемент от него със защитени авторски права с друг елемент със същата функция, който не нарушава авторските права на трети лица; или
3. като получи за своя сметка разрешение за ползване на продукта от третото лице, чиито права са нарушени.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за претенциите за нарушени авторски права от страна на трети лица в срок до [...] (словом)] дни от узнаването им. В случай, че трети лица предявят основателни претенции, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи пълната отговорност и понася всички щети, произтичащи от това. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ привлича ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в евентуален спор за нарушено авторско право във връзка с изпълнението по Договора.

(4) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ заплаща на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ обезщетение за претърпените вреди и пропуснатите ползи вследствие на окончателно признато нарушение на авторски права на трети лица.

Прехвърляне на права и задължения

Чл. 48. Никоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по Договора [и по договорите за подизпълнение] могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

Изменения

Чл. 49. Този Договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

Непреодолима сила

Чл. 50. (1) Страните не отговарят за неизпълнение на задължение по този Договор, когато невъзможността за изпълнение се дължи на непреодолима сила.

(2) За целите на този Договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл.306, ал.2 от Търговския закон. Страните се съгласяват, че за непреодолима сила ще се считат и изменения в приложимото право, касаещи дейността на която и да е от тях, и възпрепятстващи изпълнението или водещи до невъзможност за изпълнение на поетите с Договора задължения.

(3) Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички разумни усилия и мерки, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата Страна в срок до 7 (седем) дни от настъпване на непреодолимата сила. Към уведомлението се прилагат всички релевантни и/или нормативно установени доказателства за настъпването и естеството на непреодолимата сила, причинната връзка между това обстоятелство и невъзможността за изпълнение, и очакваното времетраене на неизпълнението.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задължението се спира. Засегнатата Страна е длъжна, след съгласуване с насрещната Страна, да продължи да изпълнява тази част от задълженията си, които не са възпрепятствани от непреодолимата сила.

(5) Не може да се позовава на непреодолима сила Страна:

1. която е била в забава или друго неизпълнение преди настъпването на непреодолима сила;
2. която не е информирала другата Страна за настъпването на непреодолима сила; или
3. чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на Договора.

(6) Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

Нищожност на отделни клаузи

Чл. 51. В случай на противоречие между каквито и да било уговорки между Страните и действащи нормативни актове, приложими към предмета на Договора, такива уговорки се считат за невалидни и се заместват от съответните разпоредби на нормативния акт, без това да влече нищожност на Договора и на останалите уговорки между Страните. Нищожността на някоя клауза от Договора не води до нищожност на друга клауза или на Договора като цяло.

Уведомления

Чл. 52. (1) Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща.

(2) За целите на този Договор данните и лицата за контакт на Страните са, както следва:

1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция:

Тел.:

Факс:

e-mail:

Лице за контакт:

2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция:

Тел.:

Факс:

e-mail:

Лице за контакт:

(3) За дата на уведомлението се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;
3. датата на приемането – при изпращане по факс;
4. датата на получаване – при изпращане по електронна поща.

(4) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица за контакт. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до [...] (словом)] дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият се задължава да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за промяната в срок до 3 (три) дни от вписването ѝ в съответния регистър.

Език²

Чл. 53. (1) Този Договор се сключва на български и английски език. В случай на несъответствия, водещ е българският език.

(2) Приложимият език е задължителен за използване при съставяне на всякакви документи, свързани с изпълнението на Договора, в т.ч. уведомления, протоколи, отчети и др., както и при провеждането на работни срещи. Всички разходи за превод, ако бъдат

² Тази клауза е приложима, когато изпълнителят е чуждестранно лице.

необходими за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ [или негови представители или служители], са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Приложимо право

Чл. 54. За неуредените в този Договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

Разрешаване на спорове

Чл. 55. Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие – спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

Екземпляри

Чл. 56. Този Договор се състои от ... (...) страници и е изготвен и подписан в 2 (два) еднообразни екземпляра – по един за всяка от Страните.

Приложения:

Чл. 57. Към този Договор се прилагат и са неразделна част от него следните приложения:

Приложение № 1 – Техническа спецификация;

Приложение № 2 – Техническо предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

Приложение № 3 – Ценово предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

[Приложение № 4 – Списък на персонала, който ще изпълнява поръчката, и/или на членовете на ръководния състав, които ще отговарят за изпълнението (*ако е приложимо*);]

[Приложение № 5 – Гаранция за изпълнение;]

[Приложение № 6 – Гаранция за авансово предоставени средства.]

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

ИЗПЪЛНИТЕЛ: